Brugsanvisning / Bruksanvisning

Vortech X
13000 - 16000 - 18000



Pondteam®

www.pondteam.com

DANSK:

Brugsanvisning Vortech X 13000, 16000 og 18000

Læs omhyggelig denne brugsanvisning igennem inden pumpen tages i brug.
Da vi hele tiden forbedrer og videreudvikler vore produkter kan tilbehør mm afvige fra billeder på emballage mm.
Vi anbefaler, at du tjekker vor hjemmeside for de senest opdaterede manualer.



Denne moderne og højtydende pumpe har en enfaset (asynkron) vekselstrømsmotor, der er komplet vandtæt forseglet og beskyttet med en termosikring mod overbelastning. Vortech X pumperne er designet til at flytte vand i havedamme, fiskedamme eller fontæner og er velegnede til brug i forbindelse med filtersystemer, vandkunst, vandfald, ligesom de kan bruges til at cirkulere og ilte bassinets vand. Den specielle konstruktion af indløbsstudsen betyder, at man har mulighed for at suge vandet ind fra to steder. Det ene sted i selve pumpen gennem pumpedækslet og samtidig fra et andet sted f.eks. en skimmer eller fra et forfilter, som er placeret et stykke fra pumpen. Hvis man kun ønsker indsugning fra pumpen, skrues dæksel på reguleringsventilen og hvis man ønsker dobbelt indsugning, monteres indløbsstuds her. Ved hjælp af indløbsventilens skrueknap kan fordeling af indsugningen reguleres.

Indhold:



1. Bund pumpedæksel
2. Top pumpedæksel
3. Ind- og udløbsstuds
4. Motordel
5. O-ring til rotorhus
6. Rotorhus m. integreret rotorlåg **Artnr. 30804**
7. Rotor **Artnr. - se side 7**
8. Reguleringsventil indløb **Artnr. 30801**
9. Dæksel til indløb **Artnr. 30802**
10. Kuglehoved t. ind- og udløbsslangestuds
11. Universal slangestuds (2 stk)
12. Omløber (2 stk)
13. Fladpakning (2 stk)

Med en Variotronic pumperegulator (ekstra tilbehør) kan pumpens ydelse reguleres trinløst ved at regulere frekvensen.
Det er ikke tilladt at anvende denne pumpe i eller ved en swimmingpool.
Pumpens tekniske data kan læses på typeskiltet.

Tekniske specifikationer

	X13000	**X16000**	**X18000**
Netspænding	230VA/50Hz	230VA/50Hz	230VA/50Hz
Strømforbrug	130 watt	180 watt	220 watt
Ydelse	13000 l/t	15500 l/t	17500 l/t
Max løftehøjde	5,0 m	5,5 m	6,0 m

Sikkerhedsforanstaltninger:



Anvendelse af denne pumpe i og i forbindelse med havedamme er kun tilladt, når de elektriske installationer er i fuld overensstemmelse med gældende forskrifter. I tvivlstilfælde bør man søge råd hos en autoriseret installatør.
Før brug skal man omhyggeligt kontrollere at kabel og stik er uden synlige skader.
Den lokale netspænding og strømtype skal stemme overens med oplysningerne på typeskiltet.
Pumpen skal forbindes til lysnettet over en stikkontakt, der går over et HFI eller HFPI relæ med en udløsningsstrømstyrke på **højest 30 mA.**
Tilslutningsstikdåsen skal være beskyttet mod fugt og vand og være placeret mindst 2 meter fra nærmeste bassinkant
Netstikket må ikke udsættes for fugt og vand.
Inden man påbegynder arbejde med pumpe, bassin eller springvand, skal man altid sørge for at kontakten er afbrudt og stikket trukket ud. Det strengt forbudt at lade pumpen køre mens personer er i vandet (sluk for pumpen og træk stikket ud).
Ved beskadigelse af kablet eller motorhuset må pumpen ikke anvendes mere. Da kabelforbindelsen er indstøbt i motorhuset kan det ikke repareres.
Af sikkerhedsgrunde bør enhver reparation på pumpen udelukkende foretages af producenten, der har de nødvendige specialværktøjer.
Pumpen må ikke anvendes af børn eller andre, hvis fysiske eller mentale kundskaber ikke er tilstrækkelige for at kunne anvende udstyret.
Pumpen må aldrig løftes, hænges op eller bæres i kablet.

Vedligeholdelse og rengøring

Følg nøje sikkerhedsforanstaltningerne.





1.Tryk tappene for- og bagtil i bundpladen **(1)** ind og løft toppen **(2)** af. Nu kan pumpen fjernes fra bundpladen.
2. Skru indsugnings- og udløbsstudserne **(3)** af. Sørg for at gemme fladpaknin gerne **(13)**.
3. Skru de 4 skruer til rotorhuset **(6)** af og drej derefter rotorhuset en smule mod urets retning. Nu kan rotorhuset let trækkes af motordelen. Træk derefter forsigtigt rotoren **(7)** op af rotorbrønden.
4. Rens nu delene med rent vand og en børste / svamp. Hvis der er kalkbelægninger på rotoren **(7**) og i rotorbrønden kan disse fjernes ved hjælp af et afkalkningsmiddel og en stiv børste. Anvend aldrig et spidst eller skarpt værktøj, der kan ridse rotor og rotorbrønd
5. Vask pumpedækslets bund **(1)** og top **(2)** af med vand og en blød børste.
6. Montering:
   - Monter forsigtig rotoren **(7)** i rotorbrønden.
   - Tjek efter at rotoren **(7)** sidder korrekt med hullerne placeret i rotorhusets tappe.
   - Skru rotorhuset **(6)** fast til motordelen **(4)** med de 4 skruer. Husk O-ringen **(5)**.
   - Monter ind- og udløbsstudsen **(3).**
   - Monter pumpen på filterdækslets bundplade **(1)** og tryk toppen **(2)** på plads

Vigtigt: Hvis pumpen anvendes i kalkholdigt (hårdt) vand, skal rotoren og rotorbrønden renses for kalk med regelmæssige intervaller.

For at forlænge pumpens levetid og holde den i god stand anbefales det, at man regelmæssigt foretager et tjek og en evt. rengøring af pumpen. Dette kræver ingen teknisk kendskab, bare man følger ovenstående vejledning.

Beskyttelse mod overbelastning



Den indbyggede termo-sikring slår strømmen fra, hvis pumpen bliver for varm, og man undgår hermed alvorlige skader på pumpen.
Pumpen må ikke startes op igen, før den er kølet helt af.
Sluk for pumpen, træk stikket ud og kontroller følgende:
Er HFI/HPFI relæet udløst, eller er der fejl på det elektriske anlæg.
Er vandstanden/vandtilførsel tilstrækkelig?
Er filteret stoppet til?
Er der kommet snavs ind i pumpehuset (følg ovennævnte rengørings instruktioner)?
Er slangerne blevet tilstoppet?
Er pumpen kølet ordentlig ned?

Så snart ovennævnte problemer er løst kan pumpen startes op igen ved at sætte stikket i kontakten igen og tænde for pumpen.

Opbevaring af pumpen om vinteren



Pumpen kan anvendes i havedammen også om vinteren, så længe den bare ikke fryser til. Skal pumpen tages ind er det bedst at lægge den i en spand vand i et frostfrit rum, så pakninger og lejer ikke tørrer ind.
Reservedele kan bestilles gennem din forhandler.

Garanti



Denne pumpe er dækket af en 2 års garanti mod produktions- og materialefejl gældende fra købsdatoen. Nota med dato gælder som garantibevis og kopi af denne skal medsendes pumpen i tilfælde af reklamation. I garantiperioden reparerer eller udskifter vi de defekte dele (vort valg) med originale reservedele uden beregning. Garantien dækker ikke normalt slid eller skader, der er opstået som følge af misligholdelse, forkert brug og/eller negligering af anførte betjeningsvejledning. Rotoren er en sliddel og dækkes ikke af garantien. Afkortning af kablet er ikke tilladt og medfører bortfald af enhver garanti

Affaldshåndtering



En defekt pumpe må ikke lægges i den normale dagrenovation, men skal indleveres på en af hjemkommunens genbrugspladser for el-materiel f.eks. en miljøstation.

SVENSKA:

Bruksanvisning Vortech X 13000, X 16000, X 18000,

Läs noga igenom den här bruksanvisningen innan pumpen används.
Då vi kontinuerligt förbättrar och utvecklar våra produkter, kan tillbehör m.m. skilja sig från bilderna på förpackningarna m.m.
Vi rekommenderar att Ni tittar på vår hemsida för att se de senaste uppdaterade bruksanvisningarna.



Den här moderna cirkulationspumpen har en enfas (synkron) växelströmsmotor. Den är helt förseglad och skyddas av en termosäkring mot överbelastning. Vortech X är gjord för att förflytta vatten i trädgårdsdammar, fiskdammar eller till fontäner.

Den är mycket användbar att använda till filtersystem, vattenkonster och vattenfall. Den är också lämplig att syresätta dammar med. Den speciella konstruktionen av inloppet gör det möjligt att suga in vatten från två ställen. Ex.vis genom pumpskalet och en extern skimmer eller förfilter samtidigt. Önskar du att insug bara genom pumpen skruvas täckskruven **(9)** på reglerventilen **(8)**. Vill du ha dubbla insug används inloppskopplingen **(3)**. Med hjälp av vredet kan inloppet justeras inbördes.

Innehåll:



1. Bottenkåpa
2. Toppkåpa
3. In- och uttloppskoppling
4. Motor
5. o-ring till rotorhus
6. Rotorhus med integrerat rotorlock **Artnr. 30804**
7. Rotor **Artnr. - se sida 7**
8. Reglerventil inlopp **Artnr. 30801**
9. Lock till inlopp **Artnr. 30802**
10. Kulventil till in och utlopp
11. Universal slangkoppling (2st)
12. Låsring (2 st)
13. Packning

Med en Variotronic varvtalsregulator (extra tillbehör) som steglöst kan reglera pumpens varvtal och flöde. Se separat bruksanvisning
Det är inte tillåtet att använda den här pumpen vid eller i en swimmingpool
Pumpens tekniska data framgår av typskylten

Tekniska specifikationer

	X13000	**X16000**	**X18000**
Nätspänning	230VA/50Hz	230VA/50Hz	230VA/50Hz
Strömförbrukning	130 watt	180 watt	220 watt
Flöde	13000 l/t	15500 l/t	17500 l/t
Max lyfthöjd	5,0 m	5,5 m	6,0 m

Säkerhetsföreskrifter:



Innan pumpen används kontrollera att typskylten på pumpen stämmer med din Elinstallation. Pumpen får bara installeras över en jordfelsbrytare 30 mA. Ditt eluttag skall vara beläget minst 2 meter från vattnet.

Förvissa dig om att kontakten alltid är torr.

Viktigt: Om elsladden eller infästningen till pumpen skadas kan pumpen inte användas. Den kan inte lagas eftersom sladden är permanent monterad i pumpen.

Sladden får inte kortas då bortfaller garantin. Varning låt aldrig pumpen gå torr.

Pumpen får bara användas om den är installerad enligt gällande föreskrifter.

Är du osäker skall en auktoriserad elektriker kontaktas.

Innan något arbete utförs på pumpen, fontänen eller i dammen skall kontakten tas ur eluttaget.

Använd inte pumpen om det finns folk i dammen.

Pumpen får inte användas av barn eller personer som inte förstår handhavandet.

Pumpen får aldrig lyftas eller bäras i sladden.

Underhåll och rengöring



Följ alltid säkerhetsföreskrifterna

1. Tryck in tapparna fram och bak i bottenplattan **(1)** och lyft av toppen **(2)**. Nu kan pumpen tas bort från bottenplattan.



2. Skruva bort in och utloppskopplingarna **(3**) Var noga med o-ringarna **(12)**
3. Skruva ur de fyra skruvarna från rotorlocket **(6)** och vrid därefter rotorhuset en bit moturs. Nu kan rotorhuset lätt tas bort.. Rotorn kan nu lätt lyftas ur.
4. Tvätta av delarna med rent vatten och en borste.
5. Om det finns kalkbeläggningar på rotorn eller i rotorbrunnen kan de avlägsnas med ett kalkborttagningsmedel och en styv borste. Använd aldrig en skruvmejsel eller skarpt verktyg då kan du skada pumpen.
6. Tvätta pumpkåporna **(1 och 2)** med vatten och en mjuk borste.
7. Montering:

- Montera försiktigt rotorn **(7)** i rotorbrunnen.
- Kontrollera att rotorn **(7)** löper fritt i rotorbrunnen och tapparna sitter korrekt i rotorn.
- Skruva fast rotorhuset **(5)** på motorn **(4)** med de 4 skruvarna. Glöm inte o-ringen.
- Skruva fast rotorlocket **(6)** på rotorhuset **(5).**
- Montera 1n och utloppsadaptern **(3).**
- Sätt fast pumpen på bottenplattan **(1)** och tryck fast toppkåpan **(2).**

Viktigt: Om pumpen används i kalkhaltigt vatten skall den rengöras i regelbundna intervaller.

För att förlänga pumpens livslängd är det viktigt att regelbundet kontrollera och rengöra pumpen. Det kräver ingen större teknisk kunskap bara du följer ovanstående instruktioner

Skydd mot överbelastning



Om pumpen blir överhettad kommer det automatiska överhettnings skyddet att utlösas och stänga av pumpen. Pumpen måste kallna.

Pumpen startar inte automatiskt utan du måste först kontrollera följande.

Finns det tillräcklig vattentillförsel.
Är filtret igensatt.
Har det kommit smuts i pumpen.
Kontrollera att det inte är jordfelsbrytaren som stängts av.
Är slang och munstycken rena.
När du kontrollerat ovanstående och pumpen kallnat kan den startas igen.
Kontakten skall vara utdragen minst 1 minut, innan den ansluts till eluttaget igen.
När du därefter ansluter startas pumpen.

Vinterförvaring



Pumpen kan användas i dammen även under vintern så länge den inte fryser in. Skall den förvaras utanför dammen är det bäst den läggs i en hing vatten och förvaras frostfritt.

Behöver du reservdelar kan de beställas från din återförsäljare.

Garanti:



Pumpen har en garanti på 2 år mot produktions och materialfel. Garantin gäller från inköpsdatum. Inköpskvittot gäller som garantibevis och måste alltid uppvisas i händelse av reklamation. Under garantitiden reparerar vi, eller byter delar (vårt val) mot originaldelar utan debitering. Garantin täcker icke normalt slitage eller skador som uppstår av dålig skötsel felaktig användning m.m. Rotor och plastdetaljer omfattas ej av garantin. Att korta kabeln är inte tillåtet och garantin upphör då att gälla.

Återvinning.



En defekt pump skall lämnas till en återvinningscentral för elavfall och får inte läggas bland vanliga sopor. Pondteam är med i elkretsen för återvinning av elavfall och Repa för återvinning av emballage.

Rotor til Vortech X pumper

Vortech X 13000	**Artnr. 30820**
Vortech X 16000	**Artnr. 30821**
Vortech X 18000	**Artnr. 30822**



1



2



3



4



6



5



7



8



13



9



10



12



11

Pondteam®

Kantyxegatan 25 L
S-213 76 Malmö
SE: Tlf. 0046 (0)40-6444870 DK Tlf. 0045 44669909
Mail: info@pondteam.se Mail info@pondteam.dk

Manual version 20250304